

H.U.M.A.N. BEING IS

HUMOUR/UNIVERSE/MAGNANIMITY
AUTONOMY/NOVELTY/ BEING/



Istituto Comprensivo Centro Storico di Firenze
ITALY
CDG № 2, Yunsko Vastanie di Pleven
BULGARIA
Colegio La Fontaine di Burjasot
SPAGNA
Yenituran İlköğretim Okulu of Ankara
TURKEY

H.U.M.A.N. BEING

Book One



Humour and Universe
in Europe

L.L.P.
Happy S.C.I.E.N.C.E. Edition



Massimo Presciutti, **Book one**, *Art of living (Arte di Vivere), Tolerance to refusal and Refusal of intolerance*, Socrates Comenius 2003 – 2004, Florence 2004, Dirigente scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci

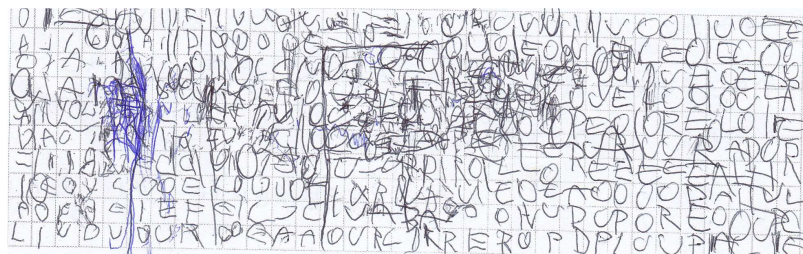
Massimo Presciutti, **Book two**, *Art of living (Arte di Vivere), Ability to adapt and Harmony*, Socrates Comenius 2004 – 2005, Florence 2005, Dirigente scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci

Massimo Presciutti, **Book three**, *Art of living (Arte di Vivere), Non - violence and Inner life solidity*, Socrates Comenius 2005 – 2006, Florence 2006 , Dirigente scolastico Prof.ssa. Patrizia D'Incalci

Massimo Presciutti, **Book four**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Search – Creativity)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2010 , Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese

Massimo Presciutti, **Book five**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Instruction – Education)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2011, Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese

Massimo Presciutti, **Book six**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Nature – Culture)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2011, Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese



Drawing by Kanae Istituto Comprensivo Centro Storico Firenze

H.U.M.A.N. BEING

*Humour Universe
Magnanimity Autonomy
Novelty Being*

Book Seven

Humour
Universe

I MISERABILI

BESANCON WCTH Hup
1802 - PAREOT 1885
1862 in miserabili

Mel 1815

Ma Italia gli era subito unghie

Charles Francois Besenvenne
MYRIEL

era
vescovo
di
DIGNE

Gio
non
ci entra
nella
col fudo
della nostra
memoria

Spaventato
elle
riv.
francese

tanti

de grave est
pote un
nono felice
non rag
rete stell it rik

Copyright © 2011 Massimo Presciutti siae
LIFELONG LEARNING PROGRAMME H.U.M.A.N. BEING
Comenius Project 2011 / 2013
Istituto Coordinatore ISTITUTO COMPRENSIVO CENTRO STORICO
Dirigente Scolastico Prof.ssa Luciana Marchese
All Right Reserved
Manufactured in Florence



Images of other images... that's hallmark of our age

HUMOUR ⇒ (A) LINFA
 HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT

HUMOUR

I nostri umori tendono ad un'armonia che dal momento che è raggiunta subito è immersa nel flusso della vita e se il flusso della vita è l'humour nero (André Breton) ciò che vive ha un moto ondulatorio e impreveduto, forse, come le onde del mare da cui viene il genere umano, per cui ogni attimo è fuggente.



Peter Sly and children from the Bulgarian kindergarten Hitar Petar or Itar Pejo (Хитър Петър in Bulgaria Итар Пејо in Macedonia) is a character of Bulgarian and Macedonian folklore).

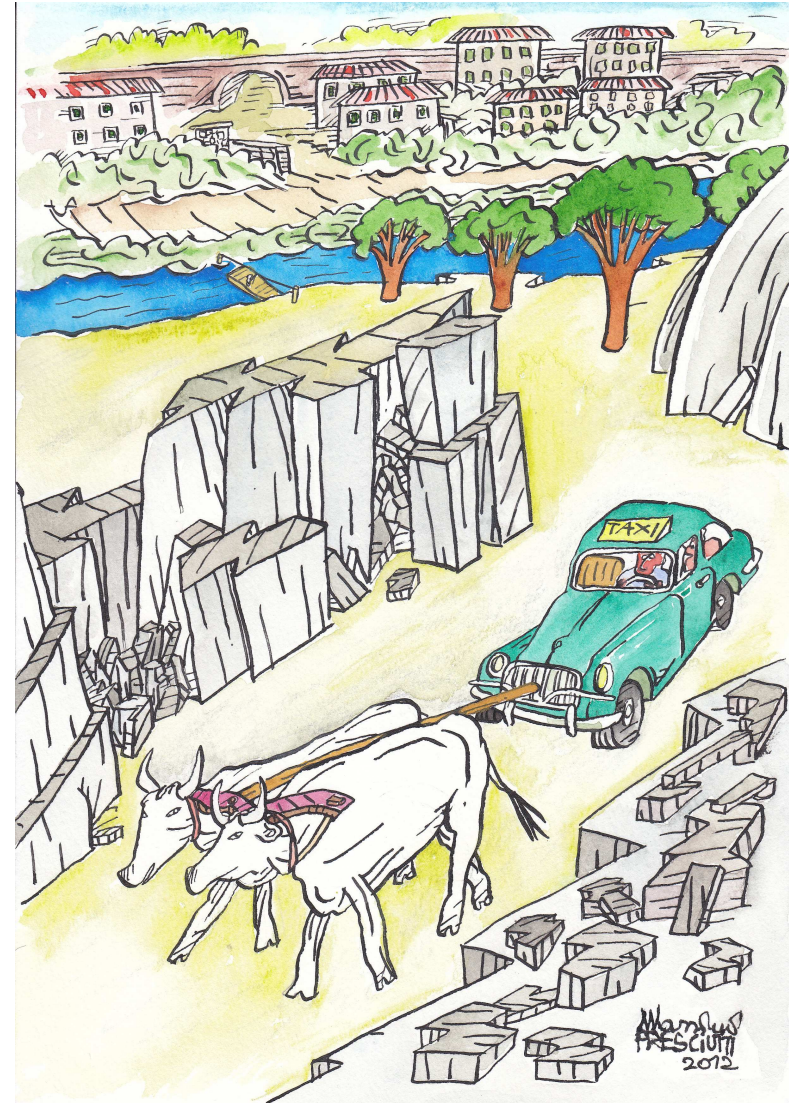
Normalità folle
 Mad normality

HUMOUR ⇒ (A) LINFA
HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT



*Drawing by Mary Rocelyn Salazar
Istituto Comprensivo Centro Storico of Florence - Fifth Class*

Spaesamenti mobili
Mobile disorientations



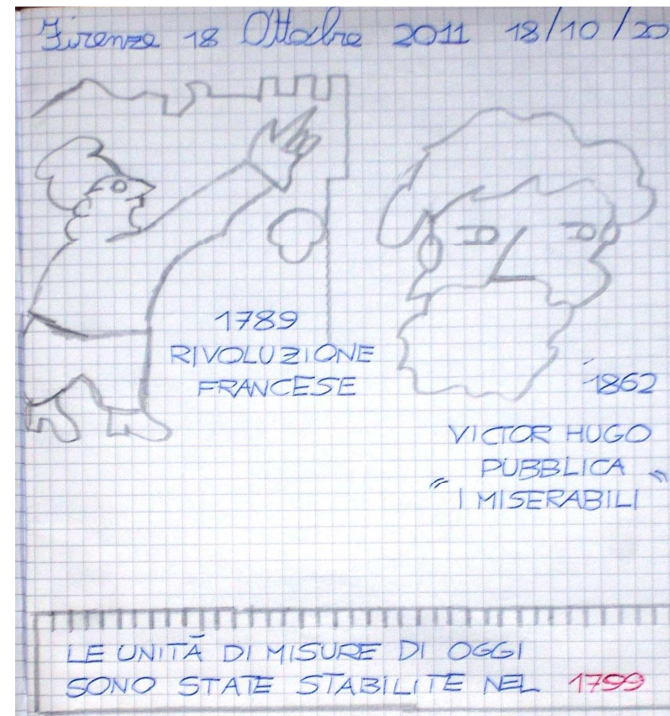
*Past and present coexist in human being
going to the future*

André Breton, *Antologia dello humour nero*, Einaudi, Milano 1970
Berlinghiero Buonarroti, *Il sabato del villaggio – Settimanale di Compiobbi*, Sarnus Polistampa, Firenze 2011
Coronet, “**Infinite riches in a little book room**”, December 1, 1938: Vol 4 n. 8; whole n. 26, David A. Smart, Chicago, October 14 1938
Étienne de la Boétie, *Discorso sulla servitù volontaria*, Chiarelettere editore srl, Padova 2011
Eugenio Garin a cura di, *Renaissance Characters*, Translated by Lydia G. Cochrane, University of Chicago Press, United States of America, 1991
Istituto Nazionale per la Documentazione sull’Immagine (INDIM), *Cento anni di satira politica in Italia 1876 – 1976*. Guaraldi, Firenze 1976
La Repubblica, anno 36 – Numero 263, sabato 5 novembre 2011
Leonardo da Vinci, *Trattato della Pittura*, Unione Cooperativa Editrice, Roma 1890
Jacinto Lageira, *Dubuffet Le monde de l’Hourloupe*, Gallimard – Centre Pompidou, Paris 2001
Sotheby Parke Bernet Monaco S.A., *Cinquante dessins de Victor Hugo provenant de la collection de Monsieur Jean Hugo*, Lundi 15 juin 1981 à 16 heures, Sporting d’Hiver, Monte Carlo, Sotheby Parke Bernet Monaco S.A. 1981
Victor Hugo, *I miserabili*, Arnoldo Mondadori Editore, Milano 1988
Victor Hugo, *I miserabili*, Edoardo Perino Editore - tipografo, Roma 1893
William Shakespeare, *Amleto*, Feltrinelli, Milano 2006
Vanna Vannuccini, *Eco: bugia e stupidità sono affascinanti*, La repubblica, sabato 15 ottobre 2011



HUMOUR ⇒ (A) LINFA
HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT

Ecco perché le verità invecchiano e muoiono, ecco perché, morte, diventano alimento velenoso ad uso e consumo di sudditi televisivi, politici, moralisti di tutti i tipi. L’arte invece, se si ha l’educazione allo stile che la sostiene, legato al tempo storico, si scopre sempre giovane. Perché ha la linfa dell’humour.



Space – time of the geometry from a squared book of a pupils of Fifth Class, Primary School - Italy

Sommossa funebre
Funerary rising

HUMOUR ⇒ (A) LINFA
HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT



The sap came from the roots

Il nuovo grande libro europeo che inizia quest'anno al Laboratorio Linguistico Musicale è "I miserabili" di Victor Hugo. Siamo al di là del fiume, il dado è tratto si potrebbe dire. Il fiume è la Rivoluzione Francese del 1789.

Piumini del desiderio
Quilt of desire

H.U.M.A.N. BEING ONE BIBLIOGRAPHY



Da "I miserabili" di Victor Hugo, Edoardo Perino Editore - tipografo,
Roma 1893

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA
UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES

È facile forse individuare il gruppo umano più vicino alle nostre inclinazioni, capacità, simpatie. Anzi, spesso già si nasce, ancora oggi nel XXI secolo, con un destino segnato da altri esseri umani e dalla storia. Non è la diversità tra i diversi gruppi umani la base del nostro Lifelong Learning Comenius, ma la diversità del singolo nel gruppo umano assegnatogli da altri esseri umani e dalla storia. L'abito non fa il monaco, come ci illustra Victor Hugo presentando il vescovo Bienvenu Myriel, pesce fuor d'acqua a Parigi nel meeting tra i vescovi di Francia, che invece rende universale la piccola città di Digne.



Animali rimossi
Repressed animals

HUMOUR ⇒ (A) LINFA
HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT

Per la prima volta, nei *Miserabili* (1862), si parla di esseri umani uguali nei diritti e nei doveri, di fraternità, di libertà. Questi punti erano estranei nei grandi libri dei nostri precedenti Progetti Comenius: *Don Chisciotte* (1605 – 1615), *Gargantua e Pantagruel* (1532 – 1552), *I viaggi di Gulliver* (1726), *L'Altro mondo ovvero gli Stati e gli Imperi della Luna* di Cyrano de Bergerac (1657). Non si parla di qualità ma di quantità delle persone coinvolte nel sogno. Questo non significa che l'attuale Progetto sia di tipo sociale, il contrario visto il titolo "Human Being": è l'essere umano nella sua singolarità protagonista del nostro Comenius.



Poster made by Cairolì Primary School: the sea have the wave

Risvegli violenti
Violent awakenings

HUMOUR ⇒ (A) LINFA
HUMOUR ⇒ (A) NOURISHMENT



At begin of the Book “Les misérables” we find the bishop Bienvenu that faces the dangerous bandit called Cravatte (above in a drawing of a pupil of Musical Linguistic Laboratory) absolutely unarmed and Cravatte was tamed thank the bishop’s interior strength similar to the music by Orfeus at underworld.

Filo intrecciato
Plaited thread

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA
UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES



Taken from moleskine n. 39

Il mondo moderno sembra essere sempre più diviso a proposito della distribuzione della ricchezza. Il progetto Comenius H.U.M.A.N. BEING si occupa della creazione della ricchezza e, controcorrente, si accontenta di ciò che ha: idee, gente, sentimenti, libertà, responsabilità. Il cambiamento che tutti sembrano auspicare passa attraverso il coraggio del cambiamento stesso e il coraggio presuppone principalmente il riconoscimento delle proprie dimensioni di, a seconda dei momenti, autonomia, indipendenza, armonia, contrasto, solitudine, riconoscimento.

Circospezione di incapace
Circumspection of incapable

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA
UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES

It is easy perhaps recognize the human group closer to our likings, flairs, attractions. Indeed often we born already, again today in XXI Century, with a wrote destiny by other human beings and history. Isn't unlikeness among different human groups the root of our Lifelong Learning Comenius, but the unlikeness of the individual in the human group allowed him by other human beings and history. The habit does not make the friar, like Victor Hugo illustrates us showing the bishop Bienvenu Myriel, a round peg in a square hole in Paris during the meeting among all bishops of France, but making universal the little town Digne.



Inconscio animato da animali per il profanatore Jean Valjean

Gradazioni d'azzurro
Shades of sky - blue

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE
HUMOUR ⇒ (B) NOISE



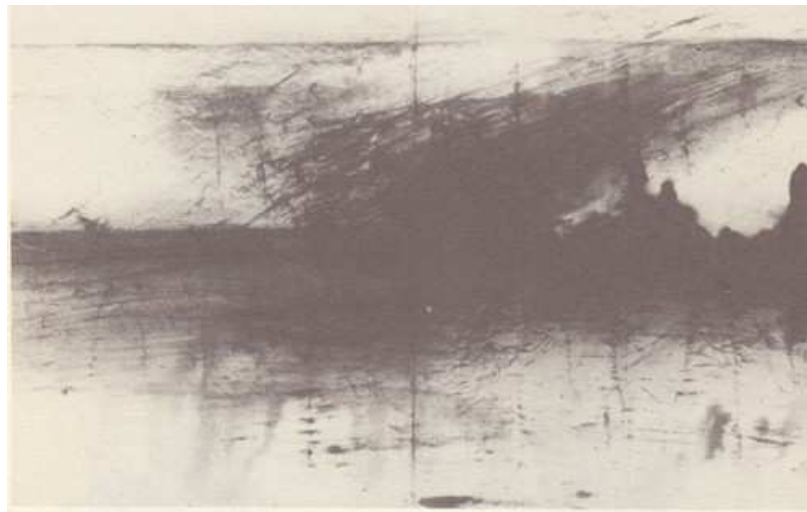
Dessin de Victor Hugo: "Château sur une colline"

Victor Hugo, a parte ciò, si inserisce a pieno nel percorso dei nostri Comenius che individuano l'anima delle nazioni nei grandi libri che queste hanno prodotto. Fu anche pittore, e come pittore segue le orme di Leonardo da Vinci con un occhio verso Shakespeare, giunge a proposito il suo amore per le macchie. L'Arte che non imita la realtà ma la interpreta, la crea anzi. "(...) non ti sia grave il fermarti alcuna volta a vedere nelle macchie de' muri, o nella cenere del fuoco, o nuvoli, o fanghi, od altri simili luoghi, ne' quali,

Taglie cult
Cult prices

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE
HUMOUR ⇒ (B) NOISE

se ben saranno da te considerati, tu troverai invenzioni mirabilissime, che destano l'ingegno del pittore a nuove invenzioni sì di componenti di battaglie, d'animali ed uomini, come di vari componenti di paesi e di cose mostruose, come di diavoli e simili cose, perché saranno causa di farti onore; perché nelle cose confuse l'ingegno si desta a nuove invenzioni. Ma fa prima di sapere ben fare tutte le membra di quelle cose che vuoi figurare, così le membra degli animali come le membra de' paesi, cioè sassi, piante e simili" (Leonardo da Vinci, *Trattato della Pittura*).



Dessin de Victor Hugo: "Pluie d'orage"

Macerie tranquille
Calm ruins

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA
UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES



Jean Valjean pensa all'argenteria del Vescovo

The modern World looks to be always more divided about the distribution of wealth. The Comenius H.U.M.A.N. BEING care about wealth creation, and bucking the trend, makes the what have: ideas, people, feelings, freedom, responsibility. The change all look to want goes by the bravery of the same change and the bravery presumes first and foremost the recognition of personal, with the wind of moments, autonomy, independence, harmony, contrast, loneliness, recognition.

Dura grazia
Hard grace

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA
UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES



Jean Valjean was swindled in his point of view when was released from prison because got less money that he was hoping.

Rivalse controproducenti
Self-defeating rewards

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE
HUMOUR ⇒ (B) NOISE



Black Humour: Maurice Evans in "Hamlet" by Vandamm

Nebulose illuminanti
Illuminating nebulas

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE

HUMOUR ⇒ (B) NOISE



*Drawing about elephant made by Duccio, First Class,
Cairolì Primary School*

AMLETO: Vedete quella nuvola lassù che ha quasi la forma di un cammello?

POLONIO: Per la messa, è proprio come un cammello.

AMLETO: Ma forse è come una donnola.

POLONIO: Sì, ha il dorso di una donnola.

AMLETO: O come una balena.

Fedeltà alla gioventù
Fidelity to youth

UNIVERSO ⇒ (F) VENDETTA

UNIVERSE ⇒ (F) VENGEANCES



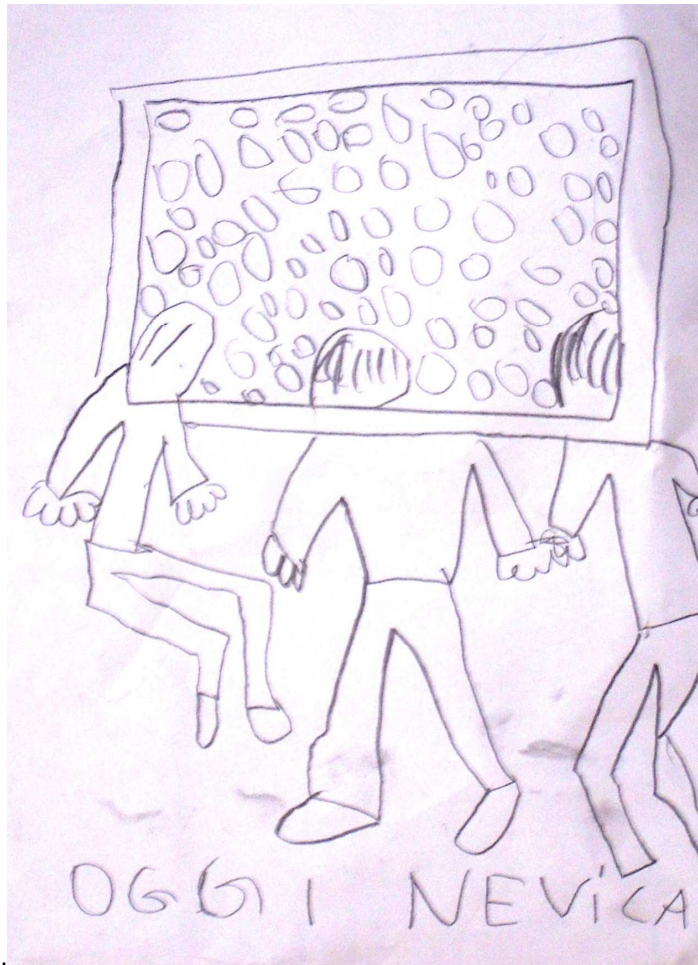
Jean Valjean exhibits his yellow card to a policeman in Grasse

Ancora disorientante il Capitolo nono del Secondo libro dei *Miserabili*. Dopo l'episodio dell'uomo in mare di cui non si sa niente, né chi sia né se si salverà, il racconto viene interrotto da un altro flashback e ci troviamo a Grasse, la città dei profumi, che si trova tra Digne e Tolone. Siamo in ottobre e il fiore da distillare è il fiore d'arancio. Jean Valjean si mette al lavoro, e sano e robusto e viene preso subito per portare i sacchi dal carro alla distilleria. A un certo punto però, essendo nuovo in quella città, un poliziotto gli chiede di mostrare i documenti. Il padrone vedendo la sua fragile situazione se ne approfitta e la sera lo paga con una somma inferiore rispetto ai suoi compagni.

Scoperte capillari
Capillary discoveries

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI
UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE
HUMOUR ⇒ (B) NOISE



*Musical Linguistic Laboratory:
white page of pupil's moleskine*

Vasi di ciclamini
Vases with cyclamens

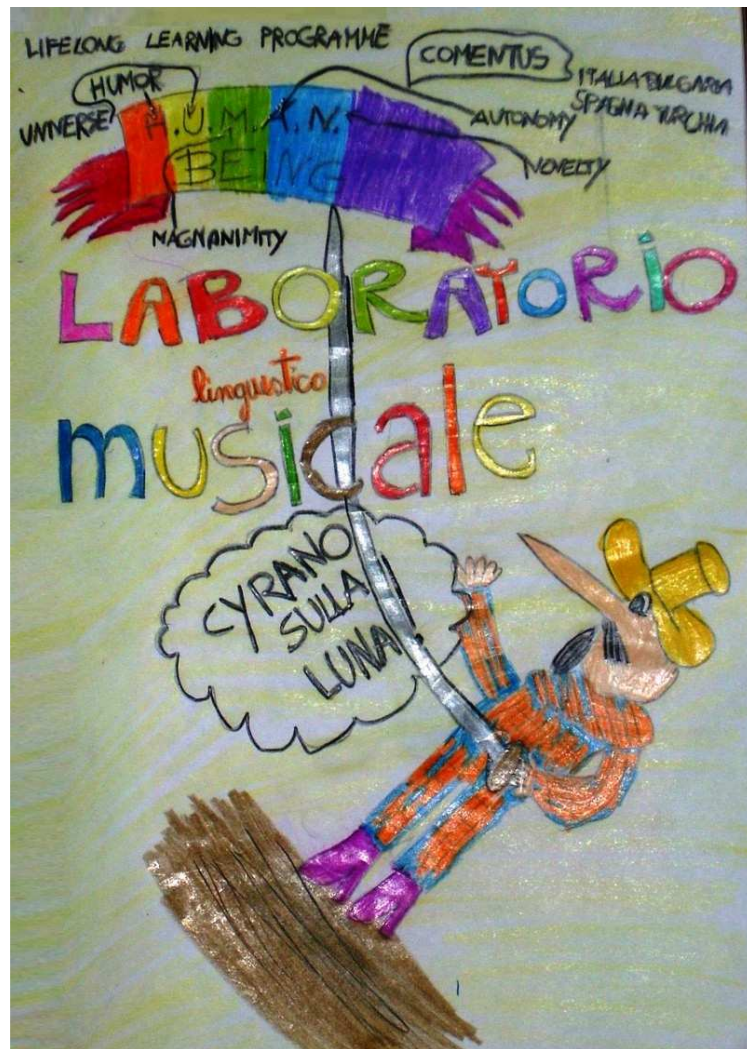


*"The princess and the toad" by Luca Leonetti
Cairolì Primary School*

Intelligenza barbara
Savage intelligence

HUMOUR ⇒ (B) RUMORE

HUMOUR ⇒ (B) NOISE



Fiera delle vanità
Vanity Fair

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI

UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS



From whiteboard of Musical Linguistic Laboratory

At Sixth Chapter of Second Book of Miserables masterpiece the dream of Jean Valjen starts, before like a vigil insomnia where he reviews his life, then like a trial to himself and to society through it he condemns both. Afterwards the good night to the host we should wait that the day after the ex lifer should have taken the way to Pontarlier, the cheeses Town. But we attend to a shocking break, perhaps a dream, where a man fallen from a ship miserably try to keep afloat in the loneliness by the Ocean. We don't know who it is this man and even the end of Chapter will unveil us. And in the following Chapter we have a flashback about his "release".

Insidiatori accolti
Accepted stalkers

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI
 UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS

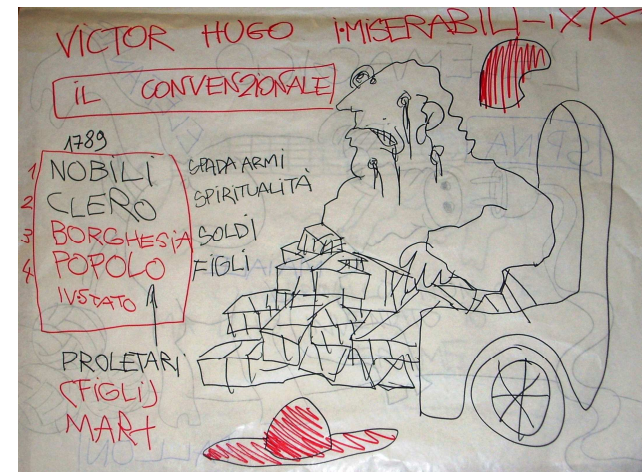
HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI
 HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS



Made by pupil of First Class listening tell of the Chapter VIII Second Book

Pomodori con i capelli
 Tomato with hairs

Una partner del presente Progetto mi ha chiesto in cosa credessi. Ho risposto che credo in “Linguistic Adventures”, “Art of living”, “Happy S.C.I.E.N.C.E.”, “H.U.M.A.N. BEING”. Credo nei Progetti Comenius che ho scritto e attraverso i quali ho conosciuto l’Europa, viaggiandola in lungo e in largo, e le persone che sono state compagne di viaggio e che sono restate nella mia memoria. Tutto ciò che amo e che so è parte vitale di tali Progetti, a questi sono assolutamente fedele, come alla vita, l’unica cosa che merita fedeltà assoluta, nella mia opinione.



Nel X Capitolo dei Miserabili Victor Hugo presenta un reduce della Rivoluzione Francese che dopo la Restaurazione viene isolato dalla Comunità. Il dialogo con il Vescovo porta alla concordia attraverso il colore rosso, il colore dei berretti dei rivoluzionari e quello dei Capi del Clero

Livelli di saperi
 Levels of knowledge

HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI
HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS



Stabilità del correre
Solidity of the run

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI
UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS



*Jean Valjean making trial to himself and to society:
he will condemn both*

Al Capitolo sesto del Secondo libro dell'Opera dei Miserabili inizia il sogno di Jean Valjean, prima una veglia insonnia dove passa in rassegna la sua vita, poi un processo a sé stesso e alla società attraverso il quale condanna entrambi. Dopo la buona notte all'ospite ci aspettavamo che l'indomani l'ex ergastolano avrebbe preso la via di Pontarlier, la città dei formaggi. Invece no, assistiamo a un'interruzione choc, forse un sogno, dove un uomo caduto da una nave cerca disperatamente di restare a galla nella solitudine avanzante dell'oceano. Quest'uomo non si sa chi sia, e neanche la fine del Capitolo ce lo svelerà. Nel Capitolo successivo il flash back della sua "liberazione".

Aglio miracoloso
Amazing garlic

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI
UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS



*A drawing made by pupil of First Class inspired from mass – media
but very more charming*

Servizio inerte
Inactive duty

HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI
HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS



*Drawing of First Class Primary School Cairolì about the bandit
Cravatte that the bishop Bienvenu Myriel faces with
only his meekness, docility, tameness.*

Oggi, sabato 5 novembre 2011, il vescovo di Firenze monsignor Betori subisce un attentato. Un uomo spara e colpisce all'addome il segretario particolare don Brogi. Si ripete la tragedia dell'ignoranza e prima di tutto della follia che viene dalla totale mancanza di umanità. Quando l'essere umano sparisce nella proiezione del folle e del terrorista (follia che si chiama anaffettività totale) rimane soltanto l'immagine bidimensionale di un bersaglio indifferente. "(...) verso tutti, anche verso costui, il vescovo ha sentimenti di misericordia" ("la Repubblica").

Emarginazione convenzionale
Conventional marginalization

HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI

HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS

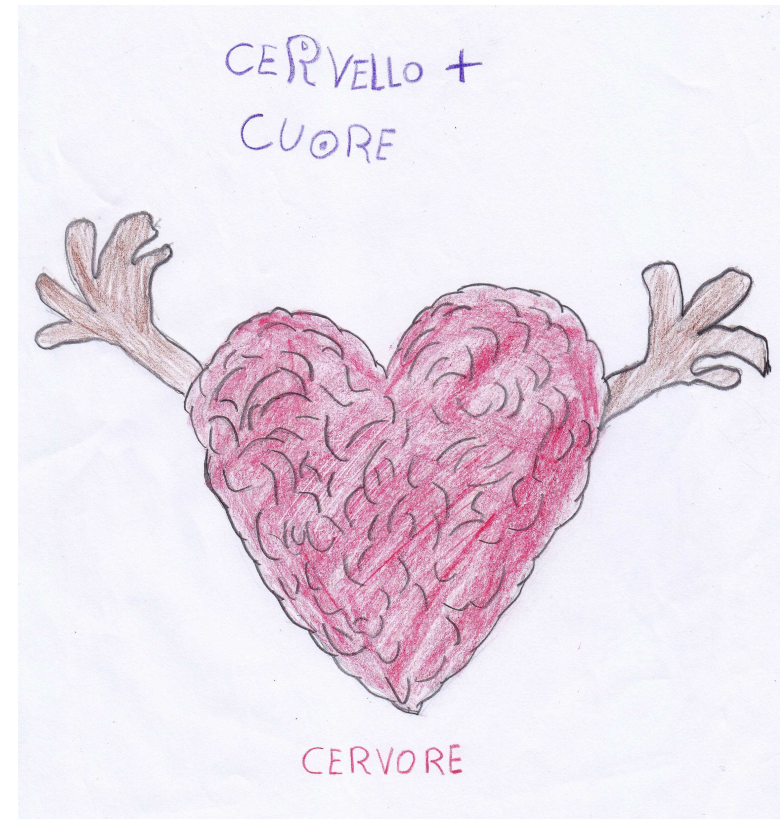


From moleskine n. 38 © massimo presciutti

Abili miserabili
Able miserable

UNIVERSO ⇒ (E) CONNETTORI

UNIVERSE ⇒ (E) CONNECTORS



This idea came from William Shakespeare question: where imagination came from, heart or brain? So in the Fifth Class of Cairolì Primary School we invented this heart – brain made. And we invented also a name about it: cervore (cervello più cuore / brain more heart). The word cervore remember the animal cervo (deer). So was natural to draw the horns and this graphic idea and the invented word are in perfect harmony.

Spilli e fantocci
Pins and puppets

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE
 UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING

HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI
 HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS



Made by pupil of First Class Cairolì Primary School in the first days of school year, this drawing it is technically high level

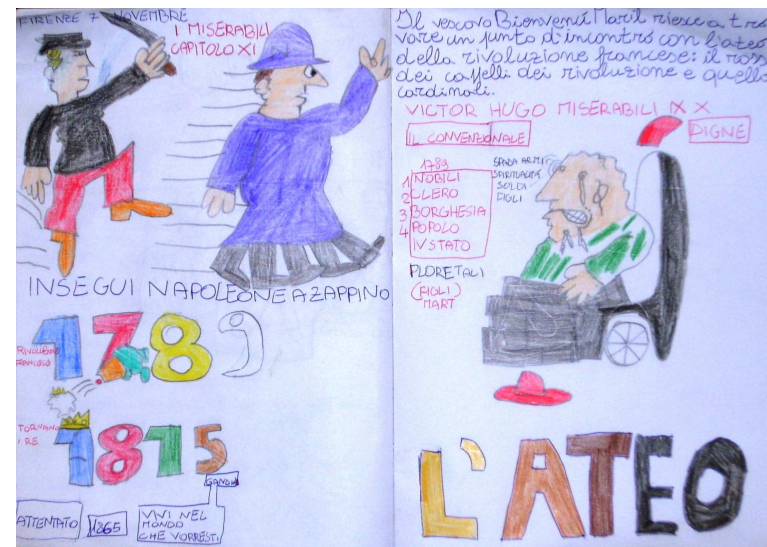
“There was at Toulon a school for the convicts, kept by the Ignorantin friars, where the most necessary branches were taught to those of the unfortunate men who had a mind for them. He was of the number who had a mind. He went to school at the age of forty, and learned to read, to write, to cipher. He felt that to fortify his intelligence was to fortify his hate. In certain cases, education and enlightenment can serve to eke out evil”.

http://www.online-literature.com/victor_hugo/les_miserables/21/

Torri protettive
 Protective towers

HUMOUR

Our humours aim to an harmony that when it's achieved at once is plunged in the flow of life and if the flow of life is the black humour (André Breton) that's life what lives have a wavelike and unexpected motion, maybe, like the wave of the sea where the human race comes from, so each moment is flying.



Il vescovo Bienvenu Myriel, antinapoleonico, aveva un fratello generale che fu molto morbido nei confronti di Napoleone dando l'impressione di volerlo fare scappare. Il racconto orale fatto ai ragazzi sottolineò umoristicamente che... “aveva inseguito l'Imperatore a zoppino”.

Versione fedele
 Faithful version

HUMOUR ⇒ (C) VARIAZIONI
HUMOUR ⇒ (C) VARIATIONS



Autumn by Italian Primary School (Fifth Class)

Originale infedele
Unfaithful original

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE
UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING



Drawing with the sun: highlight on the image of the whiteboard of Musical Linguistic Laboratory in 2012 January 25th at 2,25 PM

“A Tolone c’era una scuola per la ciurma tenuta da frati Ignorantelli (1), dove si insegnava l’indispensabile ai più volenterosi fra quei disgraziati. Egli fu tra loro; andò a scuola a quarant’anni e imparò a leggere, a scrivere e a far di conto. Capì che rafforzare l’intelligenza significava rafforzare l’odio. In certi casi l’istruzione e la luce posson servire ad accrescere il male” (Victor Hugo, *I miserabili*, Arnoldo Mondadori Editore, Milano 1988, p. 91).

(1) Congregazione religiosa fondata nel 1680, dedicata all’istruzione dei figli del popolo.

Sostituzioni sterili
Sterile replacement

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE
UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING



Flag of Peace in this drawing made by pupils of Fifth Class
Cairolì Primary School

Accelerazione centripeta
Centripetal acceleration

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ
HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY



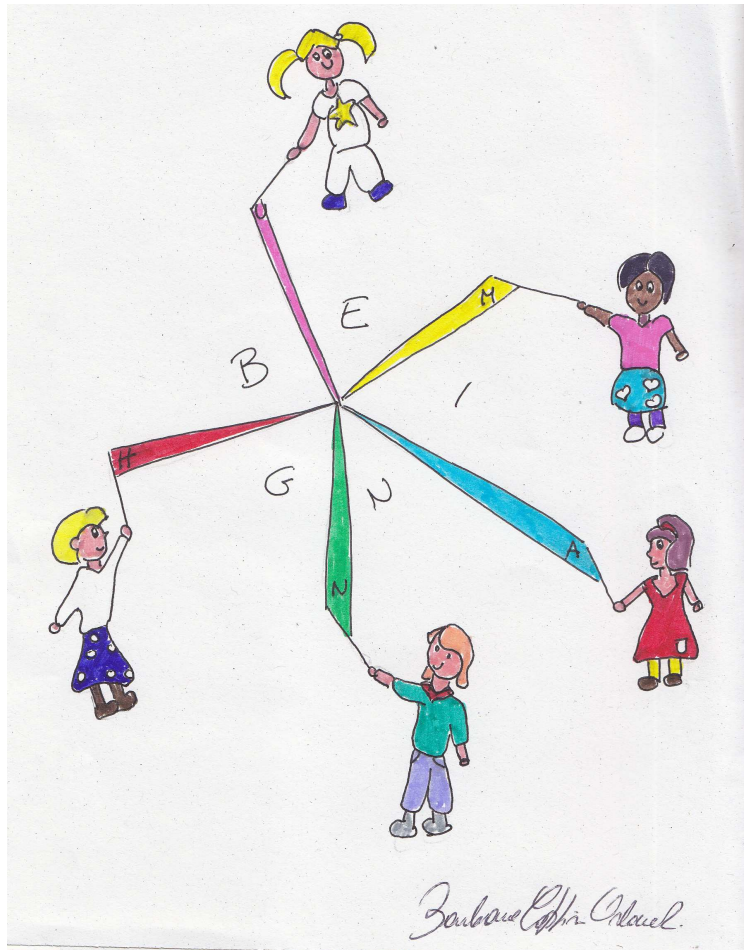
From whiteboard Musical Linguistic Laboratory © Massimo Presciutti

That's why the Truths gets old and expire, that's why, died, become poisonous nourishment for the use of television subject, politicians, moralists of all kinds. The Art, whereas, if we have the education to its supporting style, linked to the historical time, find itself forever young. That's because the humour's sap.

The new great Book starting this year at Musical Linguistic Laboratory is "Les misérables" by Victor Hugo. We are over there the river, *alea iacta est*, we can say. The river is the French Revolution of 1789.

Attentati autolesionisti
Self-injurer attempts

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ
HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY



Project by Barbara Coppini Orlandi about a dance for
"H.U.M.A.N. BEING" Comenius Project

Brutta eleganza
Ugly elegance

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE
UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING

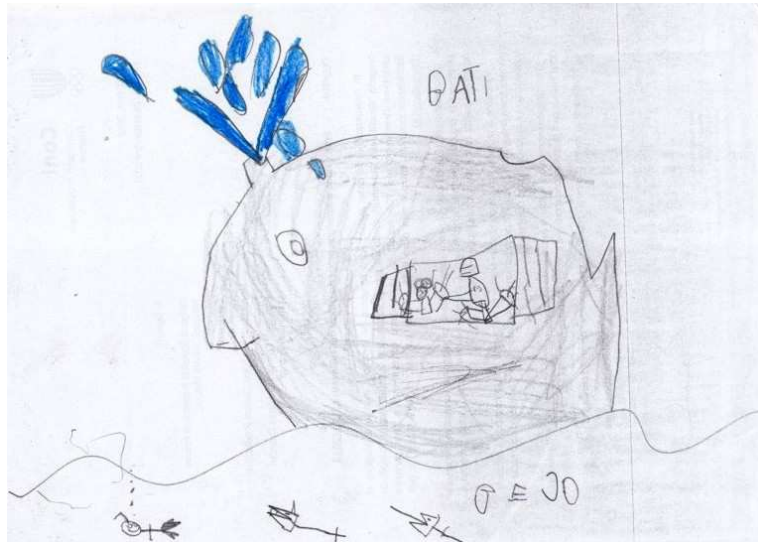


Whiteboard of Musical Linguistic Laboratory about Book Second,
Chapter IV of "Les Miserables"

The welcome of the bishop Charles-François-Bienvenu-Myriel reserve to Jean Valjean is double, concrete and spiritual. Strangely Jean Valjean, tired and hungry, refused from all people, enjoys more the spiritual welcome and was absolutely shocked. As he heats the soup says to the bishop that saw the carters eating better (giant roasting-spits of games and mountain's cocks). The bishop answers serenely that they made a work more heavy. Baptistine takes offence a little bit. But it is when Jean Valjean was called Mister that he becomes extremely soft.

Mare interno
Inner sea

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE
UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING



Pinocchio inside the whale, drawing by a pupil of First Class

“Sans doute nombre d’écrivains écrivent comme ils respirent, comme l’abeille fait son miel, accomplissant ainsi une fonction qui leur est naturelle et qui est probablement nécessaire à leur équilibre” (Michel Tournier).

È la scoperta del tempo che fa di questa osservazione la premessa per qualcosa di nuovo. “La vita o si vive o si scrive” (Pirandello), ma sicuramente le due dimensioni non possono che convivere nella stessa persona, nella maggior parte dei casi. Il tempo viene così ad essere non una linea singola ma l’insieme di più linee unite pur mantenendo la loro individualità. Vitalità e strumenti al tempo giusto quindi.

Pelliccia sintetica
Fake fur

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ
HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY



Whiteboard of Musical Linguistic Laboratory 11.11.11

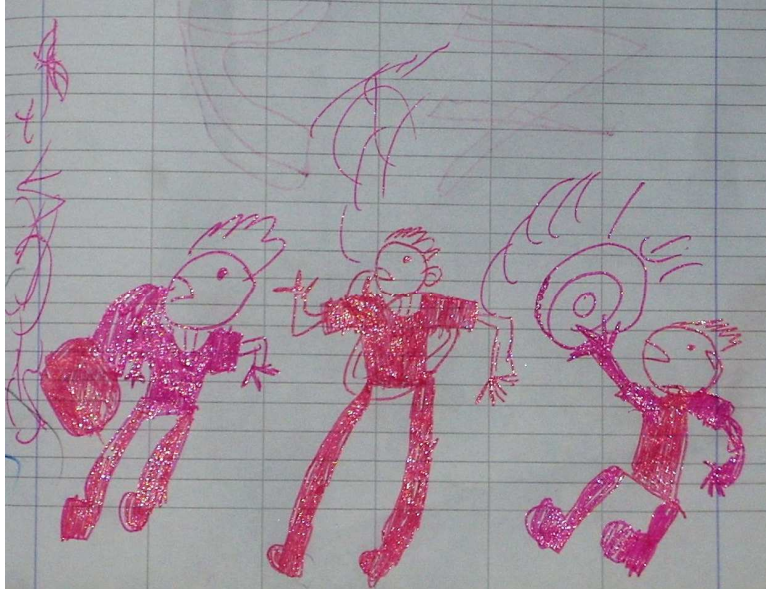
First time, in the *Miserables* (1862), it talks about human beings with the same rights and duty, about fraternity and freedom. This points was removed in the great books of our previous Comenius: *Don Quixote* (1605 – 1615), *Gargantua and Pantagruel* (1532 – 1552), *Gulliver’s Travels* (1726), *L’autre Monde ou Les Etats et Empires de la Lune* by Cyrano de Bergerac (1657).

Riservatezze calanti
Declining diffidence

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY

Doesn't talk about quality but quantity of involved people in the dream. That doesn't mind current Project is of a social kind, opposite like we can see from the title "Human Being": the human being with his singularity is the protagonist of our Comenius.



La parola "banda", che ha un connotato positivo e uno negativo, ci può aiutare a capire l'aspetto sociale dell'essere umano. Più che sottolineare il fatto che la libertà di ognuno finisce dove inizia quella degli altri, che rimanda a una cella di un alveare, è bene interpretare la propria libertà come realizzazione personale che regala agli altri qualcosa di speciale, la crescita umana. La libertà infatti, come la conoscenza, non è divisibile e chi la dona si trova più libero di prima.

Scrutare serenità
Scrutinize serenity

UNIVERSO ⇒ (D) DISTENSIONE

UNIVERSE ⇒ (D) STRETCHING



Portrait of myself made by pupil during a lesson

Chiamate irresistibili
Irresistible calls

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE
UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION



*A drawing lost and found gave to the teacher from a pupil of
Musical Linguistic Laboratory*

Questo disegno che mi è stato regalato da un bambino di seconda elementare contiene un mistero, non è un'illustrazione di un racconto, né di un fatto avvenuto in classe. La capigliatura e i baffi del personaggio rimandano all'acconciatura maschile portata dai Manciu della Manciuia centrale e in seguito imposta ai Cinesi Han durante la dinastia Qing (1636 - 1912). Questo personaggio lo ritroviamo nelle storie d'avventura ambientate o scritte nel periodo della Belle Epoque, a partire dai racconti di Giulio Verne. Ma il mistero rimane.

Cavalcare incanti
Riding spells

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ
HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY



© Massimo Presciutti moleskine n. 38

Emergenze sotto controllo
Emergencies under control

HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITÀ
HUMOUR ⇒ (D) INSTABILITY



Pursued Napoleon to hop along

Victor Hugo, otherwise, integrates fully into the way of our Comenius individualizing the soul of the Countries in the great books produced by these ones. He was also painter and like painter he follows the Leonardo da Vinci's traces keeping sight Shakespeare, by the way we can note his love to spots. The Art doesn't copy the reality but interprets it, indeed creates it. Leonardo da Vinci remember us to see on the spot on the walls, or on the fire's ash, or cloud, or

Nani in alto
Top dwarf

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE
UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION



*A mysterious drawing found by chance at
Musical Linguistic Laboratory*

Sorelle totali
Total sisters

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE

UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION



Whiteboard of Musical Linguistic Laboratory about Book Second, Chapter IV of "Les Miserables"

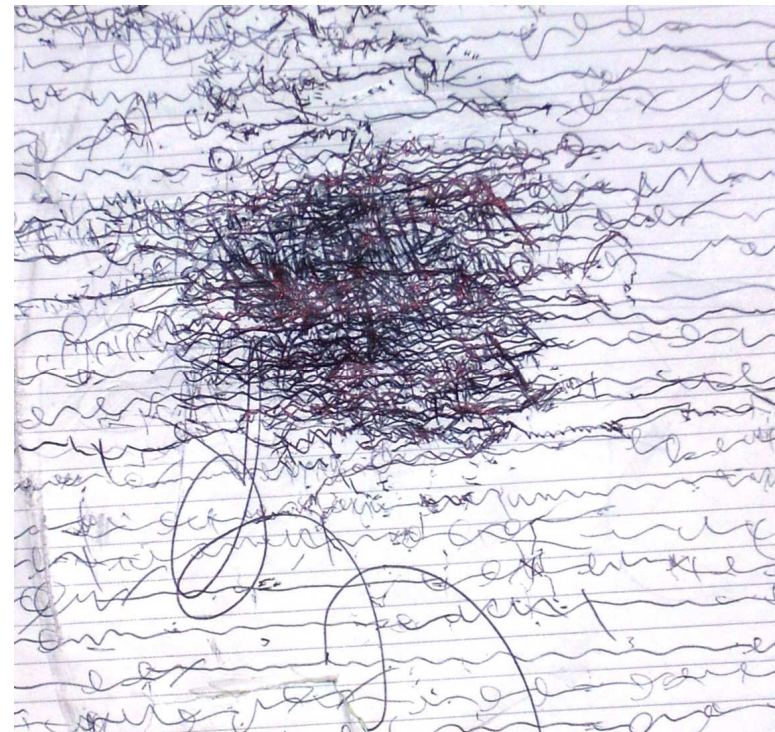
L'accoglienza che il vescovo Charles-François-Bienvenu Myriel riserva a Jean Valjean è duplice, materiale e spirituale. Stranamente Jean Valjean, stanco e affamato, respinto da tutti, apprezza di più l'accoglienza spirituale e ne è sconvolto addirittura. Mentre mangia la minestra dice al vescovo che i carrettieri che aveva visto negli alberghi da dove era stato allontanato si trattavano meglio (enormi spiedi di cacciagione e galli di montagna). Al che il vescovo risponde serenamente che però facevano un lavoro più pesante. Baptistine un po' si offende. Ma è quando Jean Valjean viene chiamato "signore" che si intenerisce oltremodo. E mentre dopo cena si trova tra le lenzuola fresche di bucato chiede duramente come mai il vescovo si fidasse di lui.

Omicidi di miopi
Murders by short-sighted

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI

HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD

mud, or other similar places, where, if you will consider in right way, you will find very excellent inventions, awakening the painter's mind to new inventions, so about battles, animals, and men arrangement, so about towns, and monstrous things, so about devils and similar things, because will make you honour; because in the confused



Drawing by Kanaee Cairoli Primary School

Matti mattinieri
Early-rising mad

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI
HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD



“From the start of the Renaissance the idea of rebirth, of being born to a new life, accompanied various aspects of the movement, both as program and as a myth. (...) The cultural revival that characterized the Renaissance from its outset was above all a renewed affirmation of man and of human values in all fields of endeavour from the arts to civic life” (Eugenio Garin, Renaissance Characters, University of Chicago Press, 1991).

things the mind wakes up to new inventions. But before you have to know making in right way all the parts of these things that you want picture, so the animal’s limbs like the limbs of the towns that are stones, trees and similar things” (Leonardo da Vinci, *Trattato della pittura*, translation Massimo Presciutti, H.U.M.A.N. BEING Comenius Project, Florence 2011).

Uovo di Colombo
Colombo’s egg

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE
UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION



Drawing back signed
Maicol Mortelaro
First Class Cairolì Primary School

We are living in an age where the visibility and the search of attention I think beat all human activity for which the crisis, also economic, we are living, it is a crisis above all of work and creativity that, like we can read by Ayn Rand in *The Fountainhead*, have to come anyway before the share-out, impartial or less.

Incroci del presente
Present crossing

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE
 UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION

Viviamo in un'epoca dove la visibilità e la ricerca dell'attenzione credo battano ogni altra attività umana per cui la crisi che viviamo, anche economica, è crisi soprattutto del lavoro e della creatività che, come possiamo leggere nella *Fonte Meravigliosa* della scrittrice russo-americana Ayn Rand, vengono comunque sempre prima della distribuzione, che sia questa equa o meno.



From this drawing a pupil of Third Class of Cairolì Primary School Made the drawing of previous page

Psicologia spicciola
 Small psychology

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI
 HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD



"Il sogno di Dürer" (1525) by Dürer

HAMLET: Do you see yonder cloud that's almost in shape of a camel?
 POLONIUS: By th'mass, and 'tis like a camel indeed.
 HAMLET: Methinks it is like a weasel.
 POLONIUS: It is backed like a weasel
 HAMLET: Or like a whale.
 POLONIUS: Very like a whale.

Arrivare in orario
 Arrive on schedule

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI
HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD



*Cairolì Primary School First Class
Teacher: Carla Aiello*

Incoscienze incidenti
Incidental unconsciousness

UNIVERSO ⇒ (C) ESPANSIONE
UNIVERSE ⇒ (C) EXPANSION



In the school is very important that drawing made by pupils are considered by two point of view: spontaneity and originality. Follow mass media styles or art styles it is no correct mass media and art are following suggestion coming from spontaneity and originality of life.



Esami cosmologici
Cosmological exams

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE
UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER



Amparo Suarez Bonet Spain's Coordinator

In the Second Chapter of Second Volume of *Les Misérables* Jean Valjean lives an odyssey like the the Holy Family: each hotel, house, and even a kennel repel his call for host during the night. The unsuccessful welcome to foreigner is on the other hand a very present matter and would be bizarre in our age when the migratory movement and travels are order of the day. The movement of people in itself don't mean change mentality or development of knowledge because isn't culture the motive of travel but the social economic reality.

Miserie del tiranno
Tyrant's miseries

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI
HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD

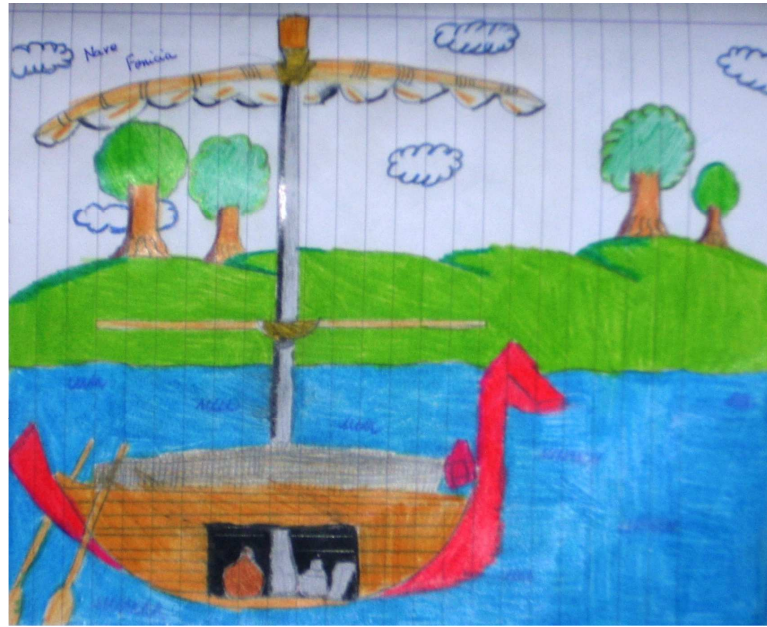


By Alexandra, Cairolì Primary School

It exists then, about the *Miserables* , a modernity (found by chance) clearly and definitively emerging in an article dedicated to a novel by Umberto Eco, *Il cimitero di Praga* (*The Prague Cemetery*), reputed not politically correct about the bad presentation of races, ethnic groups and whatever.

Disgelo del dolore
Pain's thaw

HUMOUR ⇒ (E) MALINTESI
 HUMOUR ⇒ (E) MISUNDERSTOOD

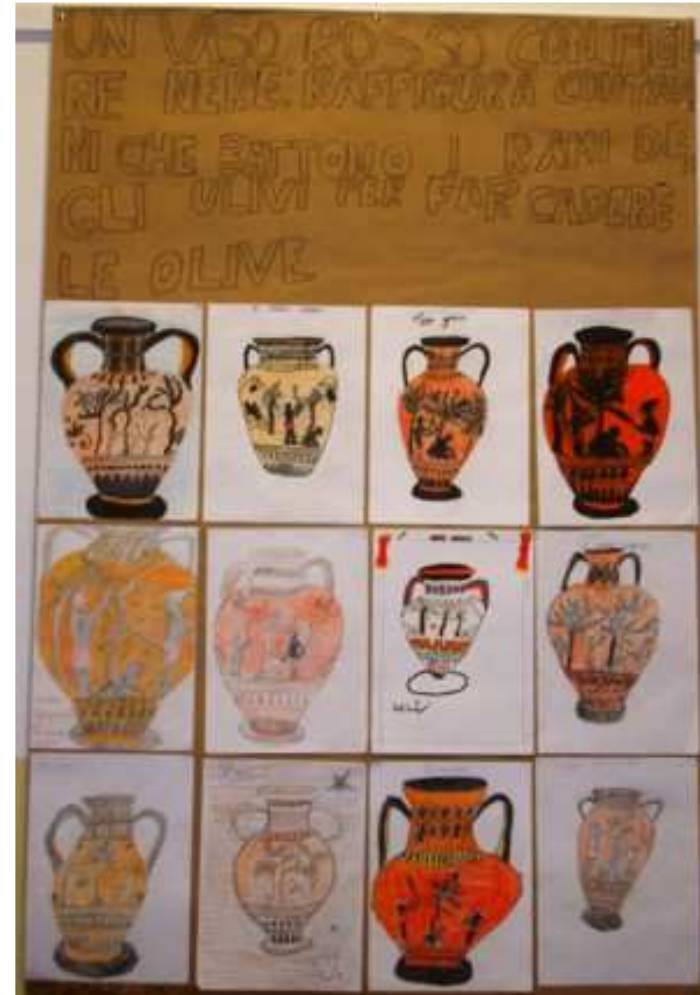


*By First Class Cairolì Primary School
 Teacher: Maria Santoni*

“Fascinate me the mendacity and stupidity. The intelligence is banal. If the literature had always concerned to the politically correctness, we wouldn’t have ever been Quasimodo. And Victor Hugo couldn’t have wrote nobody of negative about the disabled” (Umberto Eco, translation Massimo Presciutti, H.U.M.A.N. BEING Comenius Project, Florence 2011).

Imperturbabilità movimentata
 Lively imperturbability

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE
 UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER



Work jointly among partners by serendipity: we can see at page 42

Servitù volontarie
 Voluntary slavery

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE
UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER

HUMOUR ⇒ (F) PAPERE
HUMOUR ⇒ (F) GOOSE



By Luca Leonetti, Fifht Class Italian School

The image of infinite isn't certainly reassuring, we can imagine a space traveller getting lost in the empty space, we can figure what boredom at least. We can remember the prison of *Paris during the XX Century* by Verne, with the round walls without corner that should be the only fixed points of the cell. To be at the mercy of the waves in high seas, when a small life-saver casted from a small boat signify to live again. So to live it is a segment bounded by two points, the birth and the death. Before and after it is nothing, should be nothing, not existing the memory of the past and the ability to project the future.

Ritornelli comodi
Comfortable refrains

A partner of current Project asked to me what I believed about. I answered I believe in "Linguistic Adventures", "Art of living", "Happy S.C.I.E.N.C.E.", "H.U.M.A.N. BEING". I believe on the Comenius Projects I wrote and through whose I knew the Europe, travelling her far and wide, and people that has been fellow passengers staying in my memory. All I love and know is living part of these Projects, to these I'm absolutely faithful, like to the life. The only thing deserving absolute faithfulness, in my point of view.

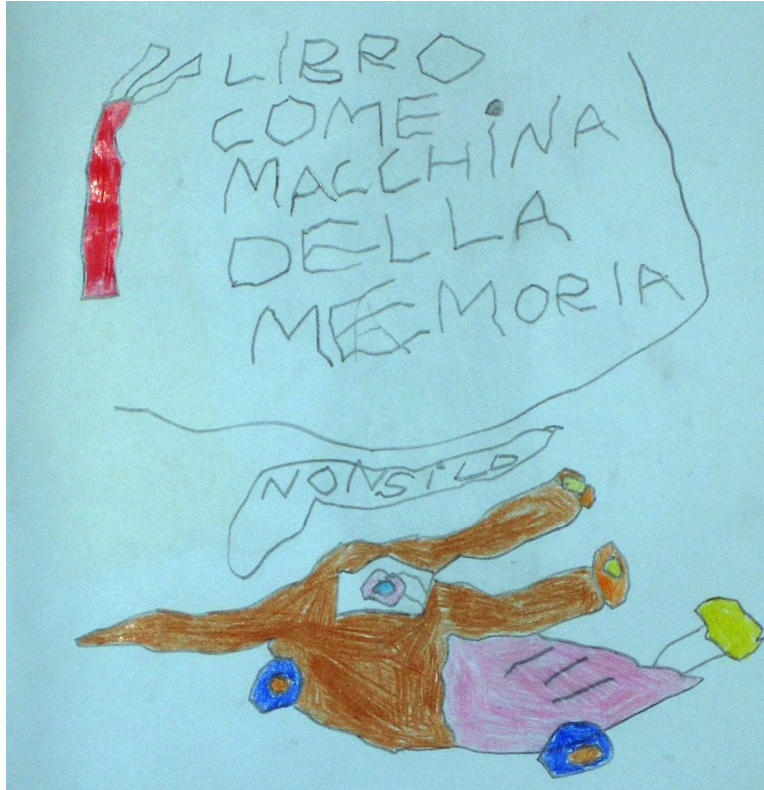


From whiteboard of Musical Linguistic Laboratory

Firmamento nel pantano
Firmament in the marsh

HUMOUR ⇒ (F) PAPERE

HUMOUR ⇒ (F) GOOSE



Drawing from First Class Cairoli Primary School

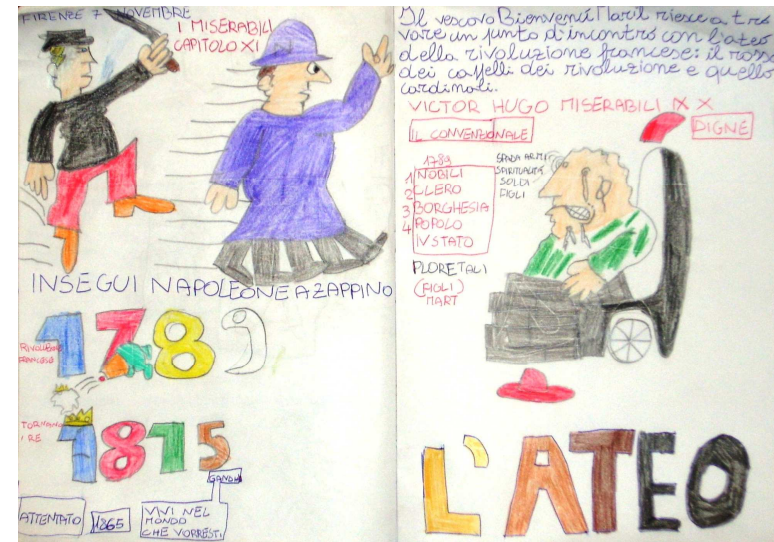
Today, 2011 November 5th on Saturday, the bishop of Florence Monsignor Betori faced an attempt. A men shoots and hits to the stomach the private secretary by don Brogi.

Confondere le acque
To stir things up

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE

UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER

L'idea dell'infinito non è certo rassicurante, immaginiamo un astronauta che si perde nel vuoto cosmico, sai che noia come minimo. Ricorda un po' la prigione di *Parigi nel XX secolo* di Verne, con le pareti tonde senza angoli che sarebbero stati i soli punti fermi della cella. Essere in balia delle onde in alto mare, quando un piccolo salvagente lanciato da una barchetta significa vivere ancora. Vivere è quindi un segmento delimitato da due punti, la nascita e la morte. Il prima e il dopo è il nulla, sarebbe il nulla, se non esistesse la memoria del passato e la capacità di progettare il futuro.



Moleskine by pupil of Cairoli Primary School

Raccoglimento laico
Secular concentration

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE
UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER

HUMOUR ⇒ (F) PAPERE
HUMOUR ⇒ (F) GOOSE



Whiteboard of Musical Linguistic Laboratory in December 2011

Nel Secondo Capitolo del Secondo Libro dei *Miserabili* Jean Valjean vive un'odissea simile a quella della sacra famiglia: ogni albergo, ogni casa e perfino un canile respingono la sua richiesta di essere ospitato per la notte. La mancata accoglienza allo straniero è d'altra parte un tema molto attuale e potrebbe sembrare strana in un'epoca come la nostra dove gli spostamenti sono all'ordine del giorno. Lo spostamento di intere popolazioni di per sé non significa cambiamento di mentalità o sviluppo di conoscenza quando non è la cultura il motore del viaggio bensì la realtà materiale.

Posti piccoli
Small places



Cairolì Primary School - Florence (Italy)

Riprendere fiato
Breath

HUMOUR ⇒ (F) PAPERE

HUMOUR ⇒ (F) GOOSE

UNIVERSO ⇒ (B) FIORE

UNIVERSE ⇒ (B) FLOWER



From whiteboard of Musical Linguistic Laboratory ©
“The egoism gets the password by the didactic world”
Sentence taken from “Les Miserables” by Victor Hugo

It happens again the tragedy of ignorance and first of the insanity coming from the lack of humanity. When the human being disappears on the projection of demented and terrorist (insanity that we can call total want of affectivity) remain only a two-dimensional image of an indifferent target. “about all people, also about him, the bishop have sense of pity” (“la Repubblica”).

Aggressioni del vuoto
Empty's attack



Drawing by a pupil of First Class: very interesting technics of fast drawing just about without detach the pen

I fiori del male
Badly flowers

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE
UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW

HUMOUR ⇒ (F) PAPERE
HUMOUR ⇒ (F) GOOSE



White board of Musical Linguistic Laboratory:
Jean Valjean are coming to Digne

power, luxury the typical closing of ivory towers. The stars that the geese mark on the quagmire. But the wisdom of the bishop have a value, the life cut into halves: youth and maturity. The duties are divided downstream the own class and, it seems, downstream the age. The infinite universe taking sanctuary inside the human being it is the consolation for the space - time loss.



Gatto sistemato
Housed cat

L'humour nero linfa vitale dell'arte del racconto. Questo concetto Victor Hugo lo spiega esponendo i pensieri del vescovo Bienvenu Myriel: "(...) era semplicemente un uomo che constatava dall'esterno le questioni misteriose senza scrutarle, senza agitarle, e senza turbare con questo la propria mente, e che aveva nell'animo il grave rispetto per l'ombra" (*I miserabili*, Libro primo, XIV).
Finita la notte con le luci dei sogni iniziano le ombre del giorno, credere in ciò che non si comprende del tutto fa un po' parte della ricetta della felicità.
In *Viaggio al centro della Terra* il professor Lidenbrock che acquistando un vecchio libro si orientava verso testi incomprensibili è parte di questa idea dell'ombra.



Emergenti dall'acqua
From water up-and-coming

HUMOUR ⇒ (F) PAPERÉ

HUMOUR ⇒ (F) GOOSE

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE

UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW



Christmas Card from our Partner School
"La Fontaine" – Burjasot, Valencia (Spain)

“Un jour, cet homme qui se croyait «philosophe», ce sénateur, déjà nommé, dit à l’évêque : — Mais voyez donc le spectacle du monde ; guerre de tous contre tous ; le plus fort a le plus d’esprit. Votre Aimez-vous les uns les autres est une bêtise. — Eh bien ! répondit monseigneur Bienvenu sans disputer, si c’est une bêtise, l’âme doit s’y enfermer comme la perle dans l’huître”. (Les misérables, Livre premier, IVX).

Fraternità e uguaglianza
Brotherhood and equality

THE UNIVERSE

The universe can hardly be made out everywhere, whether stary sky or flower, it depends by the observer’s ability. To feel the universality of the life we need of a creative way whose charge it implies to be made a thing for the first time in regard to a present passing space losing its flow.

- *It ain’t done that way.*

- *I’ve done it.*

(...)

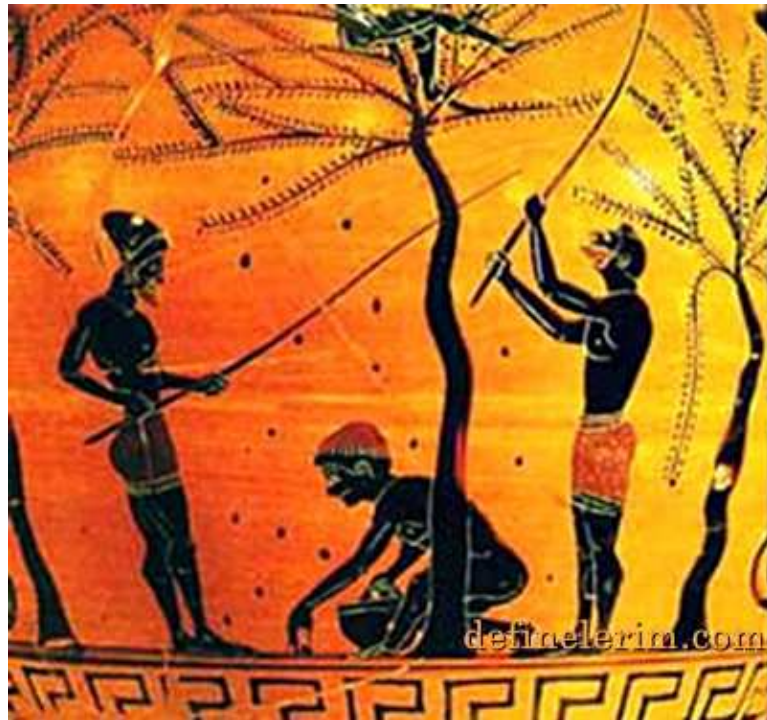
Civilization is the process of setting man free from men.

(Ayn Rand, *The fountainhead*, Penguin Group, New York 1952)

But it’s not necessary to be a genius, it’s necessary that the education is founded on the recognition of creativity and on the appropriation of products. The bishop Benjamin Myriel, opening “Les Misérables” (1862) de Victor Hugo, *wasn’t a genius*. Digne is a city that can’t to be an example of universality, unlike Paris. Going to Paris our hero come into contact with anything of absolutely unknown, the

Ebano ed avorio
Ebony and ivory

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE
 UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW

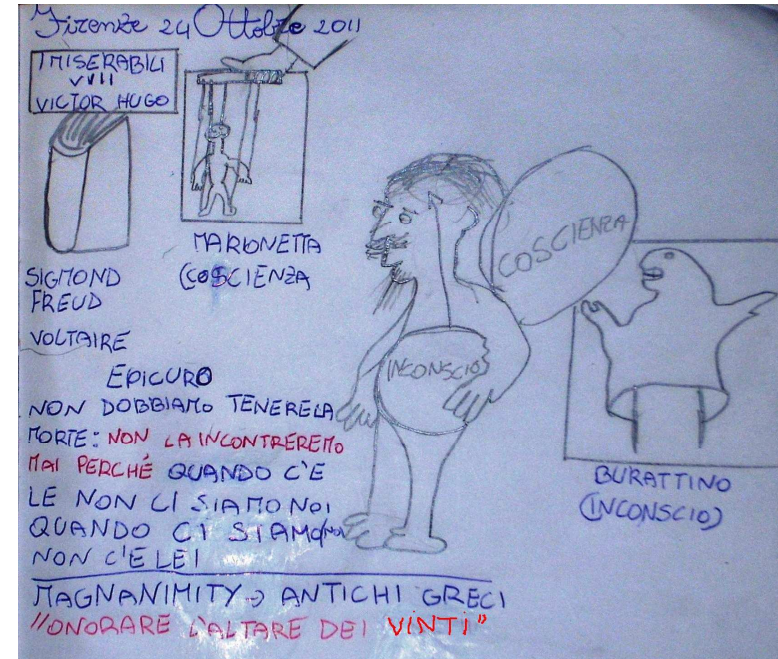


Athens Herodotus, described in the BC 5 century the Greek olive growing center. The first cultivation of the olive tree world wide took place in Greece and more specifically the Island of Crete. My grandmother was from Crete. (by Simay Can, Turkey)

Ma la saggezza del vescovo ha un prezzo, la vita divisa in due parti: gioventù e maturità. I doveri sono divisi a seconda della classe cui si appartiene e, sembra, a seconda dell'età. L'infinito che si rifugia dentro l'essere umano è la consolazione per la perdita spaziotemporale.

Capire essenze
 Understand essences

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE
 UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW



Taken from a moleskine made by pupil of Musical Linguistic Laboratory

Al di fuori delle mura scolastiche i ragazzi sono sommersi da stimoli e possiedono abilità tecniche e strumenti rispetto ai quali la scuola rischia di essere molto, ma molto in ritardo. Per questo attraverso i nostri Progetti Comenius abbiamo optato per la conoscenza artigianale, spesso non più richiesta dal mercato e proprio per questo vicina a quello che possiamo definire come mondo dell'arte.

Estrazione del latte
 Extraction of milk

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE
UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW

L'UNIVERSO

L'universo si intravede ovunque, che sia cielo stellato o un fiore, dipende dalla capacità dell'osservatore. Per sentire l'universalità della vita occorre un percorso creativo il cui pagamento comporta aver fatto una cosa per la prima volta rispetto a un presente spaziotemporale che ha perduto il suo flusso.

- *Nessuno ha mai fatto come dice lei!*
 - *Sì, io.*
- (...)

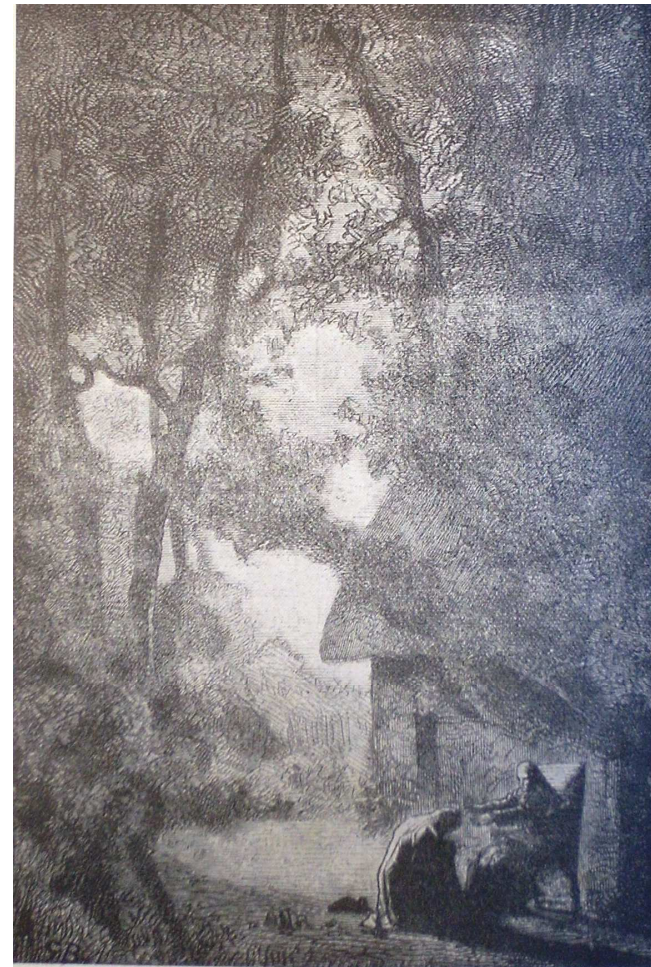
La civiltà è il processo che consiste nel liberare l'uomo dagli uomini.

(Ayn Rand, *La fonte meravigliosa*, Milano 1975)

Ma non occorre essere dei geni, occorre che l'educazione sia fondata sul riconoscimento della creatività e non sull'appropriazione dei suoi prodotti. Il vescovo Benjamin Myriel, che apre *I miserabili* di Victor Hugo, *non era un genio*. La città di Digne non può essere presa come esempio di universalità, a differenza di Parigi. Recandosi a Parigi il nostro eroe viene a contatto con qualcosa che gli è completamente estraneo, il potere, il lusso, la chiusura propria delle torri d'avorio. Le stelle che le impronte delle papere lasciano sul pantano.

Assolo condiviso
Shared solo

UNIVERSO ⇒ (A) OMBRE
UNIVERSE ⇒ (A) SHADOW



— *La vostra benedizione* — disse il vescovo (pag. 22).

Spiritualità terrestre
Earth spirituality